



**OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE
LIMBA LATINĂ**

etapa județeană, 20 februarie 2011

Clasa a XI-a

BAREM

Traducerea textului de la subiectul I: *În timp ce/pentru că galii erau încredințați că ai lor sunt mai buni în luptă și vedeau că ai noștri sunt covârșiți de mulțimea lor, din toate părțile, atât cei care erau încercuiți în fortificații, cât și cei care le veniseră în ajutor, își îmbărbătau, cu țipete și urlate, camarazii. Pentru că lupta se desfășura sub ochii tuturor și orice faptă, fie de eroism, fie de lașitate, nu putea rămâne ascunsă, dorința de slavă ca și teama de rușine provocau ambele tabere la vitejie. Deoarece, de la amiază până aproape de asfințitul soarelui, lupta continua fără o victorie certă, germanii, după ce și-au așezat cavalerii în rânduri strânse, pe o singură latură, s-au năpustit asupra dușmanilor și i-au respins; după ce aceștia au fost puși pe fugă, arcașii au fost încercuiți și măcelăriți. De asemenea, ai noștri, din celelalte părți, urmărindu-i pe cei care se retrăgeau până aproape de tabără, nu le-au dat posibilitatea de a se regrupa. Iar cei care ieșiseră din Alesia, triști, aproape pierzând speranța de victorie, s-au întors în cetate.*

SUBIECTUL I. (45p.)

Se vor penaliza cu câte 5 puncte greșelile elementare de morfologie sau sintaxă: identificarea greșită a părților de propoziție (subiecte, complemente etc.), confuzia de termeni, omisiunile grave. Cu câte 1 sau 1,5 puncte (în funcție de gravitate) greșelile mai puțin grave: omisiunea unor termeni nuanțatori sau folosirea unor sensuri inadecvate contextului. În cazul în care neînțelegerea textului duce la fraze incoerente sau la exprimări ilogice și imposibil de descifrat, se vor scădea câte 10 puncte. Din totalul rezultat, se vor scădea încă 5 până la 15 puncte pentru impresia generală (exprimare defectuoasă, abuz de pronume, vocabular limitat etc.). **ORICE** greșeală de limba română va fi penalizată cu câte 5 puncte.

NU SE VOR PENALIZA abaterile de la forma strictă a textului latinesc (transformarea predicatelor active în pasive, parafrazele, eliminarea determinanților care nu sunt necesari în română etc.) în măsura în care acestea **NU** afectează sensul general al textului. O traducere care, în ciuda anumitor greșeli, dovedește o exprimare elevată și clară, calitate de redactare și, în general, bune cunoștințe de latină, poate fi apreciată cu până la 10 puncte în plus față de totalul rezultat (desigur, cu condiția de a nu se depăși limita de 45 de puncte).

SUBIECTUL al II-lea (45 p)

Se recomandă ca eseu să fie evaluat astfel:

25 puncte pentru conținutul ideatic – punctaj maxim pentru o lucrare bine structurată, cu concluzii clare și bine argumentate,

15 puncte pentru *ilustrarea* ideilor cu exemple din textul propus, evidențiindu-se astfel și funcția procedeelelor artistice

5 puncte pentru impresia generală – exprimare, ordine în idei, folosirea nuanțată a limbii române;

- o lucrare de bună calitate care nu face referire la textul propus va primi **CEL MULT 20** de puncte;
- orice greșeală de limba română se va penaliza cu câte 5 puncte;
- beția de cuvinte, abuzul de citate critice în dauna interpretărilor personale, prezența datelor biografice sau bibliografice nejustificate se vor penaliza cu 5-10 puncte.